

Megjelenik
szombaton délelőtt

Egyes szám ára

10

fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-
hivatal: Vármegyeháza
Telefon: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

A vármegye parlamentje

Zemplénavármegye törvényhatósági bizottsága dr. Fáy István főispán elnöklésével csütörtök délelőtt tartotta őszi közgyűlését.

A vármegye főispánja meleg szavakkal emlékezett meg a vármegye örökös törvényhatósági bizottságának tagja, gróf Andrássy Géza, továbbá gróf Széchenyi György, Füzeséry Ödön és Valter József elhunytáról. Emléküket a vármegye közgyűlésének jegyzőkönyvében megörökítik és a gyászoló családhoz részvétíratot intéznek.

Örömmel vette tudomásul a megyegyűlés a Kormányzó, továbbá vitéz Imrédy Béla miniszterelnök, vitéz Rátz Jenő m. kir. honvédelmi miniszter és vitéz Keresztes-Fischer Ferenc belügyminiszter köszönőiratát, üdvözlésük alkalmából.

Bejelentette a vármegye főispánja, hogy a tokaji kerület gróf Teleki Pál vallás- és közoktatásügyi minisztert egyhangulag választja meg képviselőjévé. Nagy megtiszteltetés ez a vármegyére — mondotta. — Gróf Teleki Pál személye komoly nyereség számunkra.

Javaslatára a vármegye törvényhatósági bizottsága szeretettel üdvözlözi a minisztert és öt odaadó támogatásáról biztosítja.

A biboros hercegprimás üdvözlése

Bornemisza Miklós alispán előterjesztésére a megyegyűlés dr. Serédi Jusztinián biboros hercegprimás Öminenciáját a kassa-rozsnói apostoli kormányzóság főpásztorává történt megbízatása alkalmából hódolatteljesen üdvözlözi.

Határmenti községekben eltiltják a házalást

A vármegye alispánjának előterjesztésére határmenti községekben eltiltják a házaló kereskedést, amit nemzeti és katonai érdekek tesznek szükségessé. Az erre vonatkozó szabályrendeletet elkészítették és azt a megyei kisgyűlés jóváhagyta.

A vármegyei Erzsébet kórház továbbfejlesztéséhez, fűtő és világítási berendezés, vízvezeték csatlakozás és betegfelvonóra 32.588 pengőt szavaztak meg.

Vármegyei múzeum

A vármegye alispánja előterjesztette a múzeum szervezési szabályrendeletét.

Dr. Meczner Tibor főlevéltáros ismertette a szervezési szabályrendelet szükségességét.

— Nagy örömmre szolgál — mondotta —, hogy ez az új szabályrendelet elfogadásra kerül. Rövidesen megalakul egy muzeumi bizottság és a Muzeumi Egyesület.

— Örömmel jelentetem, hogy erre a kulturális munkára igen kiváló egyént sikerült megnyerni, dr. Lukács József piarista tanár

A hercegprimás ünnepélyes fogadtatása a vármegye határán

Vasárnap kezdi meg Ujhelyben bérma körutját a biboros hercegprimás

Dr. Serédi Jusztinián biboros, Magyarország hercegprimása folyó hó 17-én, szombaton délután Abauj-Torna vármegyéből érkezik Zemplén vármegyébe, hogy itt megkezdje többnapos bérma körutját, melyre a hívek ezrei nagy áhitattal várokoznak.

A biboros hercegprimást a vármegye határán délután 5 óra tájban nagy ünnepélyességgel fogadja a vármegye vezetősége és a zemplénavármegyei egyházi méltóságok. A fogadtatáson jelen lesz dr. Fáy István főispán és Bornemisza Miklós alispán is.

A hercegprimás Széphalom község felől délután 5—6 óra között érkezik Ujhelybe, ahol a vármegye polgármestere köszönti őt a város képviselőtestülete élén. A hercegprimás és kísérete a város határán végbement ünnepélyes fogadtatás után a római katolikus plébánia templomba vonul.

Vasárnap reggel kezdődik meg a nagyszabású bérma körút az ujhelyi plébánia templomban, ahol a hercegprimás sok száz ifjunak és leánynak osztja ki a bérma

szentségét.

A bérma szentségének felvételére jelentkező hívőket a sátoraljauhelyi esperesi kerületben 19-én Sárospatakon (idejönnek Herceghut, Bodrogolási) 20-án Olaszliszka (idejönnek Erdőbénye és Bodrogkeresztúr), 21-én Tolcsván (idejön Erdőhorváti), 22-én Füzerradványban (Idejön Vitány), 23-án Füzérben (idejön Hollóháza), 24-én Monyhatányán és 25-én Pácinban (idejön Ricse) részesíti bérma körutját a hercegprimás.

A hercegprimás körutja alkalomával a pácini új róm. kat. templomot is felszenteli.

A templomszentelési ünnepség reggel 8 órakor kezdődik és ez nemcsak Pácin községnek, hanem egyúttal az egész Bodrogköznek nagy ünnepe lesz. Délután fél 1 órakor diszebédén vesz részt a hercegprimás.

A vármegye katolikus társadalmá mindenütt hódolattal és ünnepélyes előkészületekkel várja a hercegprimást, a kassai- és rozsnói adminisztratura püspöki kormányzóját.

Ünnepélyes mandátumátadás Tokajban

Vasárnap délelőtt adja át a tokaji kerület gróf Teleki Pál vallás- és közoktatásügyi miniszter mandátumát

A legutóbbi programbeszédében Erdőbénye, Mád és Ond községek választóközönsége már mint képviselőjét ünnepelte gróf Teleki Pált, akinek megválasztása nemcsak a kerületre, hanem az egész vármegyére nézve is nagy nyereséget jelent és egyúttal mutatja, hogy a tokaji kerület átérezte azokat a nagy érdekeket, melyek a kultuszminiszter megválasztásához fűződnek, valamint teljes mértékben méltányolta azt a nagy értéket, melyet gróf Teleki Pál személye a magyar közéletben jelent.

A gyűléseken, amelyen megjelent dr. Fáy István főispán, valamint Tórs Tibor megyaszóli képviselő, továbbá vitéz Várady László és Nánássy Imre országgyűlési képviselők, a nagyközönség igen meleg fogadtatásban részesítette a

minisztert.

Gróf Teleki Pál hangsúlyozta beszédeiben, hogy azért szegődött vitéz Imrédy Béla mellé, mert benne látja azt a nagy gazdasági képzettségű, szociális érzékű, nemleges szívjóságú államférfit, akit legalkalmasabbnak tart az ország vezetésére.

— Imrédy Béla programja nem kezdett, nem bevégezt, hanem a munka nagy kiszélesítése. *Többet fogunk ezután törődni a dolgok belső berendezésével, mint a külszínnel.*

Nagy tetszést keltettek ismét a *Nemzeti Munkaközpont* fegyelmezett, lelkes osztagai.

A kerület mandátumát vasárnap délelőtt fél 12 órakor nyújtják át a kultuszminiszternek Tokajban, ünnepélyes keretek között.

személyében. Dr. Sörgi János, vármegyénk fia készítetett egy tervet a múzeum fejlesztésére.

Gyárilipar és hitelvédő egyesület

Zala vármegye javaslatára foglalkoztak az ipari és kereskedelmi numerus klauszuszal. Kéri a minisztert, tegye megfontolás tár-

gyává, nem volna e célszerű, hogy a kereskedői ipar gyakorlását legalább 4 középiskola elvégzéséhez kössék. Kéri, vonassék meg minden állami támogatás mindazon gyárhoz, melyek keresztény cégeknek drágább áron adják el áruikat. Szükségesnek tartják, hogy nagyobb állami támogatással és megfelelő forgótó-

kével *szövetkezeti gyárakat* építsenek, hogy ezek a keresztény kisipart és kiskereskedelmet megfelelő áruhitellel láthassák el.

Annak megakadályozására, hogy a gyárilipar olcsó, legtöbbször női munkaerő alkalmazása és kiuzsorázásával a kisipart tovább tönkre ne tehesse a minőségére is rosszabb készárukkal, kéri, köteleztessenek a gyárakat arra, hogy készáruik előállításánál az azonos kisiparnál előírt képesséssel segédi képzettséggel bíró munkásokat alkalmazzanak és pedig oly munkabérrrel, ami a kisiparban a segédek részére van előírva. Akadályoztassék meg a kereskedői életben már legelőnyösebb vagyonszerzés eszközeivel szolgáló család bukás, megfelelő, szigorú törvényes eszközökkel.

Ezzel kapcsolatban kéri a felirat, hogy az adós és hitelezők közötti egyezség létrehozása a mai kereskedői Hitelvédő Egyesület helyett egy keresztény erkölcsi alapon álló, e célra létesítendő bizottságra ruháztassék.

Kötelező munkaszolgálat és a siberek súlyosabb büntetése.

Zalavármegye átiratára támogatják a cigánykérdés rendezésére vonatkozó feliratjavaslatot. Felirattal fordulnak a kormányhoz, hogy az eddigieknél *súlyosabb* büntetéssel sújtsa a valuta-sibereket és a pengőkijárátlókat. Szatmárvármegye átiratára felirattal fordulnak a kormányhoz *kötelező munkaszolgálat* rendszerszítése érdekében.

Csökken a vármegyei pótdadó.

Zemplénavármegye költségvetésének tárgyalásánál örömmel vette tudomásul a törvényhatósági bizottság, hogy a vármegyei pótdadó Sátoraljauhelyen 1.1, a községekben 2.1 százalékkal kisebb lesz. A megyegyűlés ezután hozzájárult a törvényhatósági *ut munkákhoz* és a póttárgysorozatot tárgyalta le.

Hősi emlék avatás

Az Ipartestület vasárnap avatta fel 21 hősi halottjának emléktábláját

A iparos hősi halottak emléktábláját vasárnap leplezték le megragadóan kegyeletes ünnepség keretében.

A márványtáblán aranybetűvel 21 hős ujhelyi iparos nevét jegezték fel.

Az avatóünnepségen résztvevett az országos elnökség is és Bornemisza Miklós alispánnal az élén az összes zemplénavármegyei hivatal vezetői. Dr. Rátz Kálmán a Frontharcosszövetség, dr. Tomcsányi Boldizsár a sátoraljauhelyi főcsoport, dr. Orbán Kálmán polgármester a város és Poós József az ujhelyi iparosok nevében mondtak beszédet, illetve helyeztek koszort az emléktáblára.

Hatalmas ünneplő közönség jelenlétében szentelték fel a Szent István-kápolnát

A magyar élniakarást semmi sem bizonyítja jobban, mint az építés.

Ezek az egyszerű szögletes kövek, melyek a Szent István kápolnát alkotják, az építő munka jegyében kerültek a Magyar Kálvária hegyre, mintha csak azt mondanák: ne beszéljétek, hanem cselekedjétek, mert minden egyes kö, amit nem szóvirág, hanem igazi beton fog össze, propaganda élniakarásunk mellett.

Szent István kápolnát emeltünk a Magyar Kálvária hegyen. Leleplezési ünnepségén és megáldásán ezek és ezek hatalmas tömege vonult fel. Bornemisza Miklós alispán képviselte gróf Teleki Pál vallás- és közoktatásügyi minisztert. Az országos ereklyebizottságot dr. Javornitzky Jenő miniszteri tanácsos, a Szepesi Szövetséget Schusztér János budapesti postaigazgató, a váci piaristákat dr. Szűcs István ny. államtitkár, piarista elnök, a miskolci tankerületet dr. vitéz Ujváry Lajos tankerületi kir. főigazgató képviselte.

Ott láttuk a Szent István kápolna megteremtőjét, Szepesi Bódog piarista igazgatóhelyettesét, Ostern József igazságügyi tanácsost, Berki Géza ítélőtáblai igazgatót, dr. Orbán Kálmán polgármester élén a város tisztikarát és az előkelőségek hosszú sorát.

A kápolnában a szertartást végző Páyer Ferenc apostoli protonotárius mellett a papság foglal helyet. Itt látjuk Mária Alice kir. kercegnőt is, két leányával a kápolnában.

Páyer Ferenc apost. protonotárius nagy papi segédlettel áldta meg és szentelte fel az első keresztény magyar király kápolnáját.

Különösen szép számmal vonultak fel a hegyköziek Stumpf György püspöki tanácsos vezetésével és a hercegkútiak, élükön Sztrisoszky Mihály plébánossal.

Miben különbözik a mai hadsereg a világháború hadseregétől?

Három: lényeges alkotó elemek: belső összetételében, felszerelésében és szervezésében.

Fontos minden hadseregnél a felszerelés és szervezés kérdése is, de döntő értéket elsősorban az erkölcsi értéke ad. Az osztrák-magyar hadsereg a Monarchia népei sokféleségének hű tükré volt. A bevonuló ujonc belénevelt nemzeti törekvéseit nem hagyta a laktanya kapuján kívül. Így mi a háborúban a harcon kívül a csendő szerepét is betöltöttük. Hogy mégis ez a hadsereg nagy eredményeket ért el, a magyar és német elem egész világot bámulatba ejtő harcok erejének tudható be.

A mai hadseregünk nem idegen sem összetételében, sem vezetésében. Minden katona a nemzet céljaiért száll sikra. Minden áldozat, — harcos és anyagi, — a nemzet törekvéseit szolgálja. Ez hatalmas erkölcsi támasz a világháborús hadsereggel szemben.

A felszentelés után dr. Lukács József piarista tanár emlékezett Szent Istvánról:

— Keressétek az Istent, az Ő országát és a többi minden megadaték Nektek. Ezt követte Szent István: egységre, szeretetre hívott bennünket, mert bölcsen tudta, hogy a magyart ellenség nem győzheti le — ha összetart.

A sokezer főnyi tömeg együtt imádkozott Szent István kápolnája előtt.

Szepesi Bódog emelkedett szavakkal köszöntötte a kápolnaszentelésre megjelent vendégeinket. Bornemisza Miklós alispánt, mint a miniszter képviselőjét és a többi előkelőségeket. Aztán egyszerű, szónoki póz nélküli alázatos szavakkal, a dolgozó és fáradságtalan paptanár szerénytelenségével szólt:

— Leborulok a jó Isten kiapadhatatlan nagysága és jósága előtt... Ez a kegyhely mindnyájunk szent oltára, ahol testvéri imában összeforrva dolgozhatunk...

Szepesi Bódog felkérte a város polgármesterét, vegye át a kápolnát szerető gondozásába és hason oda, hogy e hely nemzeti kegyhely legyen. Ezzel átnyújtotta a kápolna kulcsait a város polgármesterének.

Dr. Orbán Kálmán polgármester gyönyörű szavakkal fejtegette a Szent István kápolna rendeltetését.

A Szent Imre dalárda befejezésül a Magyar Hiszekegyet énekelte. Velük énekelt az ünneplő közönség.

Nem lenne teljes a beszámoló, ha nem emlékeznénk meg a Szent István emlékkápolna eszmei megteremtőjéről, Szepesi Bódog kegyesrendi igazgató-helyetteséről és Petrasovszky Emánuel művészünkről, aki kitűnő munkát végzett a kápolna megtervezésével.

Fizessen elő a „Zemplén“-re

Minden — ha nehezen is áldozott — fillér vért takarít meg, magyar vért. Ha igaz, hogy amilyen a nemzet, olyan a hadsereg, úgy egy esetleges háború esetén a háborút járt katonák tudják megérteni, hogy mit jelentett a kevés, vagy lőszer nélküli géppuska, vagy amikor elegendő tüzéség nélkül kellett állani a sarat egyedül szorongra, fokra támaszkodva. Megjelentek ugyan az új harceszközök első példányai és azok következményeképpen történtek lényegtelen szervezési változások, de a teljes kiértékelése csak a háború után vált lehetségessé. A tapasztalatok kiértékelése révén megszületett a korszerű hadsereg.

A gyalogság, dacára a repülőhatalmas fejlődésének és a gépek elszaporodásának, megmaradt a fegyvernemek királynőjének. A legfontosabb fegyvernem harca dönti el a nemzetek sorsát. Ide kell a nemzet színe-java, mert erre a küzdelemre egész emberre van szükség. A gyalogost megkülönböztetett tisztelet illeti meg. A gyalogság szervezésében lényegi változás állott be. Ma a tüzet nem

A közigazgatási bizottság ülése

Zemplénumegye közigazgatási bizottsága Bornemisza Miklós alispán elnöklésével hétfőn tartotta szeptember havi ülését.

A vármegye alispánja beszámolt arról, hogy részt vett a Szent István halálának 900. évfordulója alkalmából Székesfehérváron megtartott történelmi nevezetességtől országgyűlésen, az országos Kölcsey ünnepségen és a Szent Jobb körmeneten, diszes küldöttség élén.

A közbiztonsági állapot megyeszerte kielégítő. Tüzesetek fordultak elő: Sárospatak, Bodrogfalom, Végardó, Tokaj, Tarcál és Szegilong községekben. 5 utlevelet Amerikába, 1-et Kanadába és 60-at más államba állítottak ki. Sátoraljaujhely az elmúlt hónapban 77.320 pengő közadót fizetett.

A vármegye tisztifőorvosa 141 fertőző megbetegedést jelent. Ezek között nagy számmal szerepel a váltóláz (66), vérhas (26), emberi lépfene (9), és gyermekbénulás 4 esettel. A vérhas Dámóc községben járványszerűen lépett fel. Sátoraljaujhelyen és Bodrogkeresztúron 10—10 váltólázmegbetegedés történt!

KAZINCZY-ÉTTEREM

Sátoraljaujhely

Tubánál Kazinczy-Étteremben (Posta mellett)

1 Menü	—	—	—	1.20
1 Havi abonoma	—	—	—	1.—
1 Nagy adag bécsi szelet	—	—	—	1.—
1 Kis adag	—	—	—	—80
1 Nagy pörkölt	—	—	—	—80
1 Kis pörkölt	—	—	—	—50
1 Zóna	—	—	—	—24
1 Nagy adag sonka	—	—	—	—80

Minteddig, úgy ezután is szívesen fogadom, ha a vidéki uritársaság találkozó és szórakozó helye vendéglőmben lesz

Izletes ételek, jó borok, friss sör-csapolás, zóna reggeli; esténként elsőrendű cigányzenekar játszik. A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kérem kiváló tisztelettel

TUBA JÓZSEFNÉ vendéglős.

A törvényhatósági állatorvos jelentéséből kitűnően Zemplénumegye területe mentes a száj és kőrömfájástól.

A pénzügyigazgató jelenti: Augusztus végéig Zemplén megye 1.028.190 pengőt fizetett az elmúlt 8 hónap alatt. Az augusztus havi befizetés 32.415 pengővel kedvezőbb az elmúltévinél. Augusztus hónapban közel negyedmillió pengőt fizettek be a zempléni adózók egyenesadóban, másfél-százszázet forgalmi adóban.

A tanfelügyelő jelenti: a vármegyében folyó iskolaépítési akció során a berzéki és gesztelyi r. k. iskolánál, a vajdácskai kat. és a ref. iskolánál egy-egy új tanterem, a szegilongi r. k. elemi iskolánál két új tanterem, a tarcáli Hódos tanyán egy új állami iskola épült fel és ugyancsak kibővítést nyert egy tanteremmel a mezőzombori állami elemi iskola.

Az államépítészeti hivatal főnöke jelenti: a miskolc-sátoraljaujhelyi állami közut rekonstrukciós munkálataihoz a műszaki felvételek folyamatosan vannak.

A kereskedelmi miniszter 1940. évre a következő harmados utakra adott államsegélyt: ricse-nagyrovgyai bekötő utra P. 7.509, Karos 1.5 km. szakaszára P. 7.200, Hernádnémeti 1.2 km. szakaszára P. 5000, Bodrogolasi 0.8 km. bekötő útjára P. 4.000, Kisrovgyai bekötő útjának 1.3 km. szakaszára P. 1.300-at, összesen 25 ezer pengőt.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, akik nagy nagy fájdalomukat részvételükkel igyekeztek enyhíteni és a temetésen oly nagy számmal vettek részt, fogadják ezuton hálás köszönetünket.

Schweitzer család.

a puskások nagy száma, hanem a gépek képviselik. Van páncélnélhárító fegyvere, gyalogsági ágyú, nehéz puska és a repülő elleni nehéz géppuskája. Aknavetővel a fedezék mögé bujt ellenséget ki tudja üldözni. Van rádiókészüléke, nehogy a harcban a jelentőfutó elvérezzen. Levették válláról a nehéz terhet, hogy mozgékonyabb legyen.

A kerékpárosok és gépkocsizó gyalogság képviselik a gyors gyalogságot.

A lovasság tüzerében erősen megnövekedett, miután feltartóztató és üldöző harcát mozgékony-ságának kihasználása mellett főleg gyalog vivja. Vannak páncéltörő fegyverei. A gyors-gyalogsággal együtt küzd.

A tüzéség a gyalogos legfontosabb fegyvertársa. A fejlődés főleg a gyorsaság, löképeség és lövedékek nagyobb áttűrképességének fokozása terén mutatkozik. Hatalmasat fejlődött a légvédelmi tüzéség, hogy a hadsereget és a háttérét oltalmazza.

A páncélos csapat új fegyvernemként jelenik meg. Páncélgép-

kocsi, harcokocsi és páncélvonat alakjában más fegyvernemekkel együtt egyengeti a gyalogos útját.

A világháború alatti légierők az akkori felderítő és vadász századokból, immár repülő dandárokká nőttek, hogy egyrészt a földi hadsereg támogatói legyenek, másrészt, hogy az ellenséges mögöttes ország rész elleni támadásokkal a küzdő hadsereg ellenálló-képességét közvetve leírják.

A műszaki csapatok, — utászok, hidászok, vasúti csapatok, fényező és hradó csapatok a többi fegyvernemeket segítik. Mindenütt ott látjuk őket, ahol a technika harcol az ember ellen. Segítő-társak, melyek nélkülözhetetlenek.

A fegyvernemek működését lehetővé teszik az ugynevezett szolgálati ágak, amelyek a csapatok szükségleteiről gondoskodnak. — Előrehozzák a lőszer, élelmet, anyagot, pótolják az elhasznált eszközöket stb., ellátják a beteget és sebesülteket, lebonyolítják a csapatszállításokat stb.

A világháború hadserege helyébe korszerűen szervezett és felszerelt „nemzet-hadsereg” lépett.

Az új sajtófőnök

Vitéz dr. Kolosváry Borcsa Mihállyal hosszú idő után ismét foglalkozás szerinti és vérbeli újságíró került a miniszterelnökségi sajtófőnök fontos pozíciójába.

Sajtófőnökké történt kinevezése a legszélesebb körökben kelt osztatlan örömet és meglepedést. Imrédy Béla miniszterelnök bizalma olyan férfit állított a magyar sajtó vezető posztjára, aki egyfelől a keresztény újjászülés kezdete óta meggyőződéses harcosa a nacionalista gondolatnak, másfelől egyike a legragyogóbb tollú vérbeli újságíróknak.

Gömbös Gyula oldalán sorakozó nemzeti fiatalok első mozgalmában ritka szervező képességével igyekezett erősíteni, nagyraövelni a Gondolatot, melynek szolgálatára székelly fanatizmussal szánta rá életét.

A Tiszántulon hosszú évek során át a vidék legnívósabb keresztény nemzeti lapját, a Debreceni Újság — Hajdúföldet szerkesztette Gömbös Gyula szellemében.

A Függetlenség főszerkesztői székében ragyogó tollal és meggyőződéssel dolgozott tovább a nagy magyar célokért. Ilyen célkitűzése volt a keresztény újságíróegység megvalósítása, kollégáinak szociális védelme és a *hírlapírói rend erkölcsi értékelésének helyreállítása*, amiért a kamarai mozgalom során az újságíró társadalom bizalmától kísérve szállott sikra.

Működése a magyar újságírásnak nagy nyeresége lesz s annak új korszakát jelentheti.

A Szociális Missziótársulat előadása

Csütörtökön este 8 órai kezdettel tartotta meg az újhelyi Szociális Missziótársulat nagyszerű előadását a róm. kat. Olvasókönyvben.

A nagy szakértelemmel összeválogatott műsor számai közül kiemelkedett két kis művésznő: Kúsztel Baba és Ember Klárka skót tánca, melyet a nagy tetszés folytán meg kellett ismételnök. Hegedüs Éva két szavallatát, Visnitz Márta igen szépen előadott énekszámait, Szerdahelyi Judit mesebeli keleti táncát, valamint Görgy Márta rabtáncát kell még külön megdicsérnünk. A táncszámokat Csicseri Orosz Gitta tánc-tanítónő állította össze és tanította be.

Nagyon mulatságos volt az „Orr” c. vigjáték, melynek szereplői: dr. Székelyhid Pálné, dr. Ember Jenőné, Szy Aranka, Homlokos Emil és Csizy Tibor alakításaiban a legtökéletesebbet nyújtottak.

Dr. Ignátz Béla bemondó most is sikerrel csillogtatta humorát.

Szuperfoszfát 100 kg.-ként 10.60 P

ASZTALOS BÉLA festék és háztartási cikkek szaküzlete, építkezési anyag nagykereskedő, Sátoraljauhely cégneél Porsolcsavázó beszerezhető olcsó árban

„Szociális” közgyűlés a városházán

Leszállították a kislakások vízdíját —
Felemelték a mezőőrök fizetését

Sátoraljauhely megyei város képviselőtestülete dr. Orbán Kálmán polgármester elnöklésével tartott közgyűlésen foglalkozott a város és a közművek jövőévi költségvetésével.

A város a költségvetési hiányt úgy határozta meg, hogy még nem vehette figyelembe a pótdó megállapításánál a forgalmiadó részesedést pótló segélyt, mely lényegesen leszállítja majd a megállapított 107 százalékos pótdótd.

A Közművek költségvetésének összeállításánál szociális szempontból leszállítják az egy szobakonyha lakások vízdíját több mint

a felére, 7.8 és 6.2 pengőről három pengőre. A kedvezmény csak azokra a lakásokra vonatkozik, ahol a házbirtokos maga lakik az egy szoba-konyhas lakásban.

A képviselőtestület dr. Szentandrassy Pál előterjesztése alapján mintegy száz százalékkal felemelte a mezőőrök fizetését. Eddig ugyanis mindössze 32 pengős havi fizetésből tengődtek a mezőőrök.

A közgyűlés jóváhagyta a Közműveknek a Kelet-szlovéniai Vilamos Társasággal kötött szerződését, melyből kitűnően a város tulsó oldalán 280 cseh fillért fizetnek a villamos áramért.

Frontharcos disztáborozás Újhelyben

Nyiregyháza, Miskolc és Szerencs főcsoportja a disztáborozáson

A Szent István kápolna felszentelésére érkezett vendégek között impozáns számban vettek részt a tűzharcosok, akik a Magyar Kálmária hegyen impozáns disztáborozást rendeztek. A disztáborozási ünnepségen a Németországban tartózkodó országos elnököt Kertész Elemér országos alelnök képviselte. Ott láttuk az országos elnökség részéről dr. Rátz Kálmán és vitéz Tóth András országgyűlési képviselőket. A miskolci és nyiregyházi főcsoportok díszes küldöttséggel jelentek meg. Szép számmal vonultak fel a szerencskörnyékiek, akik a szerencsi főcsoport kebelébe tartoznak.

Bornemisza Miklós alispán, a sátoraljauhelyi frontarcos főcsoport elnöke nyitotta meg a disztáborozást, meleg hangú, bajtársi együttérzéssel üdvözölve a disztáborozás résztvevőit.

Kegyeletes szavakkal emlékezett meg az elhunytakról, azokról a harcokról, akik nem tértek vissza a világháborúból. A hősi halált halt frontarcosok emlékének egyperces néma imával áldoztak az élő frontarcosok.

Ezután Kertész Elemér, az országos frontarcos szövetség ügyvezető alelnöke intézett beszédet a frontarcosokhoz.

— Ezen a helyen — mondotta többek között — szemléltető módon adva van a frontarcos mozgalom hármass célkitűzése: itt áll jobbra az országépítő király emlékkápolnája, balra a trianoni gyászt jelentő félárbcra bocsátott országzászló és szemközti átlátni a Ronyva árkan tul az ezersztendő határokig. A mai frontarcos ünnepség bizonyossága annak, hogy a frontarcos mozgalom erkölcsi és fizikai erejével ebben az országban mindenkinek számolnia kell. Rátz Kálmán, Sárospatak frontarcos országgyűlési képviselője intézett buzdító szavakat a tűzharcosokhoz, majd vitéz Tóth András országgyűlési képviselő beszélt.

Két tényező vitte mindig előre a nemzetet a megújulás felé: a kereszténység és a katonai szellem. És a frontarcos tábor ennek a két szellemnek a maradéktalan megtestesítője.

Bornemisza Miklós alispán köszönte meg az ünnepi beszédeket. A magyar frontarcosok — mondotta — követni fogják azt az utat, mely a magyar kálmáriából a Fel-támadáshoz vezet.

A frontarcosok a disztáborozás után a Vigadóban diszebédn vettek részt.

5500 pengővel sürgősen folytatják a sárospataki „10 öles út” kiépítését

Dr. Fáy István főispán felszólalása és segélye a pataki gazdák érdekében

Zemplénum megye törvényhatósági bizottságának kisgyűlése dr. Fáy István főispán elnöklésével foglalkozott a sárospataki alsóhatár bekötő útjának, az u. n. tízöles út építésével.

A 10 öles út építése, mely 240 tanya elsőrendű érdeke, s közvetve Sárospatak össztlakossága szempontjából is nagy jelentőséggel bír, félbeszakadt, mert Sárospatak község anyagi ereje nem engedte meg a további munkálatokat.

Sárospatak nagyközség előjárósága a vármegye alispánjához

fordult kölcsönért. Bornemisza Miklós alispán a legnagyobb jóindulattal támogatta ezt a kérdést és 1500 pengő kölcsön kiutalását javasolta a kisgyűlésnek.

Dr. Fáy István főispán rámutatott arra, hogy a bekötő út haladéktalan további kiépítése igen

NIKOPÁLL szipkában

Minden dohányfüzsdében kapható!

1 elegáns bakelit szipka és 5 betét ára 1.50 P
1 betét, mely 40 cigaret-tára elég —.16 P

Cicuska

dorombol a ragyogóan bevált Gyöngykályha előtt, amely a legolcsóbb szénfajta, a gyöngyszén tüzelése mellett ontja a meleget. Ha este a Gyöngykályhát megrakják, reggel még meleg a szoba, könnyű a korai felkelés. A Gyöngykályha tetszetős, olcsó és könnyen kezelhető. Nagy megtakarítás érhető el. Cserépkályhájába is beépíthető a hasonló rendszerű Gyöngy előtét. Gyártja: Magyar Radiátorgyár R. T., Budapest. Városi üzlet: VI., Andrássyut 13. Tel. 119-708. Kapható minden jobb vaskereskedésben.

1247/38

nagy érdeke a sárospataki közönségnek, melynek igen jelentékeny része az alsóhatárban lakik és ezért a maga részéről is bejelenti, hogy kétezer pengőt ad a rendelkezésre álló ingóalapról arra, hogy az utmunkálatoknál inségmunkásokat alkalmazzanak. Egyetlen feltétele ennek az, hogy a vármegye a maga részéről szintén kétezer pengő segéllyel támogassa az utépitési akciót. Rámutatott arra, hogy a nagy részben még ki nem épült utszakasz ösztöltavaszig szinte járhatatlan és így annak mielőbbi megépítése halasztást nem szenvedhet.

A vármegye kisgyűlése örömmel vette tudomásul a főispáni bejelentést és a maga részéről is kétezer pengő segélyt szavazott meg. Tudomásulvették, hogy a vármegye alispánja a másfélezer-pengős kölcsönt azonnal folyósítja.

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy

Sátoraljauhelyben
Rákóczi-utca 10. sz. alatt
(Bokor-féle ház)

NŐI FODRÁSZ TERMET
NYITOTTAM.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kérem.

GÉGYIRÉN
hőlygfodrász.

* Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros cég kitűnő könykszerkezetű visznyomású és folyton működő borsajtóra, valamint legújabb, rovátkolt zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth” és „Hegyalja” borsajtók, melynél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsó része faszervezet. Ennélfogva a must sehohsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdlni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni.

1249/38

NIKOPÁLL betéttel
dohányozzon,
mert az egészségre ártalmas nikotin, pyridin, kátrány, gyanta stb. származékok ezáltal nem jutnak a szájba és a tüdőbe

HIREK

— **A hercegprimás köszönete Zemplénvármegye üdvözléséért.** Serédi Jusztinián bíboros hercegprimás a vármegye csütörtöki közgyűléséből küldött üdvözlésre a következő táviratban válaszolt Bornemisza Miklós alispánnak.

„Hálásan köszönöm a szives üdvözlést, melyet Zemplén vármegye közönsége nevében is méltóztatott küldeni. Nehéz munkám közepette jól esik hallanom, hogy a nemes vármegye vezetői és közönsége támogatni kívánják működésemet. A jó Isten áldása legyen közös munkánkon.“

Serédi Jusztinián
bíboros hercegprimás.

— **Kinevezés.** A földmívelésügyi miniszter Heincz Frigyes okl. gazdát gazd. felügyelőségi kiegészítő munkaeövé kinevezte és szolgálat-tételre a zemplénvármegyei m. kir. gazd. felügyelőség sátoraljaujhelyi központjába osztotta be.

— **Farkas István ref. püspök Zemplénvármegyében.** Farkas István a Tiszán-ineni ref. egyházkerület püspöke ez évben szeptember hó 20-án, kedden kezdi meg generális vizitációját Zemplén vármegyében. Szeptember hó 20-án Gesztelyen, 21-én Ujcsanálason, 22-én Hernádnémeti, 23-án Berzék, 24-én Sajóhidvég községek református híveinek serege várja nagy ünneppel a püspököt. A püspöki látogatás második szakasza október hó 19-én kezdődik Taktaszada, Taktaharkány és Tiszaluc, valamint Kesznyéten községekre fog kiterjedni.

— **Jubileumi ünnepek és zászlóavatás.** A sátoraljaujhelyi statusquo izr. hitközség vasárnap ünnepelte iskolájának 100 éves fennállását. Az ünnepélyen sokan vettek részt. Számos felszólalás és köszöntő hangzott el másfelekezetiek részéről is. Az iskola jubileumával egyidőben zászlóavatási ünnepély is volt, amelyen a várost dr. Szentandrassy Pál képviselte. A Sátoraljaujhelyen megjelent vendégeik küldöttségleg jelentek meg a Magyar Kálvária stációknál.

— **Frontharcos temetés.** Balpataki Mihály dohánygyári tűzőr szivbénulás következtében meghalt. Frontharcos bajtársuk temetésén a sátoraljaujhelyi frontharcosok testületileg vettek részt.

Becsülettel a hazáért!

Az ujhelyi MOVE hirszolgálat

A sátoraljaujhelyi MOVE csütörtökön este 7 órakor tartotta meg legutóbbi táborozását. Egy-másután érkeztek a bajtársak, akik *felemelt karral* és a MOVE üdvözléssel köszöntötték egymást: *Becsülettel!* Mintha egy másik világba érkezett volna az ember az idegen szellemű közönyös és elfásult Ujhelyből. Lelkes rajongó arcok a társadalom minden rétegéből. Férfiak, nők, munkások, alkalmazottak, tisztviselők. A dolgozó magyarságnak egy fanatikus kis tábora gyűlt össze, hogy meghallgassa dr. Csaba Jenő piarista tanár lángoló szavait a fasizmusról, nemzeti szocializmusról és a nacionalista magyar szociális feladatokról. Vitéz Tomory József őrnagy lelkes beszéde után vitéz Lehoczky Lajos ügyvezető elnök beszéde zárta be a táborozást, melyet minden csütörtökön este 7

órákor megismételnek. Bajtársak! Vigyék szét az *eszmét* a város minden részébe!

Nagyhatású és igen szépen sikerült lövészversenyt rendezett vasárnap a MOVE vitéz Lehoczky Lajos tb. főszoigabíró vezetésével Karos községben. Különösen megragadó volt a falu népének meleg érdeklődése a lövészsport és a MOVE mozgalom iránt. Igen nagy tetszést keltett az a 30 egyszerű földmives leány, akik nagy fegyverrel lőttek célba elég szép sikerrel. A lövészverseny keretében a mikóházi és alsóbereckii bokrátság csoportok is bemutatkoztak. A lövészversenyen megjelent Lakatos ezredes, Hallamasek Rezső, vitéz Tomory József és vitéz Teleki Sándor őrnagyok is. A rendezés körül nagy érdemet szerzett Kabay András körjegyző és Pongrácz Sándor igazgató tanító.

Elfogták a sárospataki főiskola betörőjét

Kraus Lajost gyanúsítják a hatvani postabetöréssel is

A sárospataki főiskola könyvkereskedésébe betörték az elmúlt héten. A tettes 105 P készpénzt és többszáz pengő értékű töltőtollat vitt magával, a 2 pengős töltőtollakat nem is érintette a „szakértő” betörő, Kraus Lajos lakatossegéd, akit Ujhelyben, Andrassy-utcai lakásán fogtak el. Kraus Lajos Nyiregyháza-ról került Ujhelybe és június óta lakott

itt. Lakásán a betörésből származó pénzből 87 pengőt és töltőtollakat találtak.

Egy újságot is találtak nála a néhány év előtti hatvani postabetörésről. Az újságpéldányban a betörés cikk egyes sorai alá vannak húzva. Valószínűnek látszik, hogy Kraus Lajosnak köze van a hatvani postabetöréshez is. Kraus Lajost átadták az ügyészségnek.

Mi a légiriadó?

Vitéz Fábry Dániel tábornok a légiriadó esetén való legfontosabb tennivalókról

Vitéz Fábry Dániel tábornok, országos légvédelmi parancsnok a rádióban Légtőlalmi rögtönzések címmel érdekes előadást tartott. Az egyes légtőlalmi eszközök és berendezések jelentőségét, légitámadás esetén való szerepét, majd a legfontosabb tennivalókat légiriadó esetére a következőkben foglalta össze:

Az utcáról a járókelők azonnal tünjenek el a legközelebbi kapuljban. A járművek az ut baloldalán azonnal álljanak meg, az utasok szálljanak ki, menjenek a legközelebbi kapuljba s a lovakat ki kell fogni. Aki harcgázszagot érez, gázálarcát azonnal vegye fel,

akinek nincs gázálarc,
tartson nedveskendőt orra
és szája elé.

Éjjel semmiféle fénynek nem szabad kiszűrődni a szabadba. A rémhírterjesztőket, fosztoga-

tókat és gyanusan viselkedőket azonnal át kell adni a hatósági közegeknek.

Mig nyugalom és higgadt magatartás csökkenti, addig kiabálás, tolokodás és rohanás növeli a veszélyt.

A pánikot minden eszközzel meg kell akadályozni.

A városban: az idejében való riasztáson, elsötétítésen, a pánik megakadályozásán, a renden, a romok eltakarításán, a közművek és ipartelepek zavartalan működésén — és a községben: az idejében való riasztáson, az elsötétítésen, a pánik megakadályozásán és különösen a hathatós tűzvédelmen van a hangsúly.

LÓW MIHÁLY
fő árnstól

vegyen sorsjegyet

— **A hercegprimás Bodrogkereszturban.** Dr. Serédi Jusztinián bíboros hercegprimás vármegyei bérmakörutján, melyet lapunk más helyén közlünk, némi változás állott be, amennyiben a hercegprimás 19-én, hétfőn d. u. Sárospatakról átmegy Bodrogkereszturba s ott fogja a kereszturinak a bérmálás szentségét kiosztani.

— **A vármegyei gazdasági egyesület rendkívüli közgyűlésén** elhatározta, hogy a Tiszajobbparti Mezőgazdasági Kamarában képviseletével dr. báró Waldbott Frigyes elnököt és Engelberth Rezső ügyvezetőtitkárt bizza meg.

— **Jövő héten is tárgyalják a Dercsényi-Scheitzner bűnpert.** A sátoraljaujhelyi törvényszék büntetőtanácsa hétfő óta tárgyalja a sikkasztás, csalás és közokirathamisítás büntetével vádolt Dercsényi László és Scheitzner Károly állásuktól felfüggesztett gazdasági felügyelők bűntényét. A vidéken kihallgatott tanuk mind sulyosan terhelő vallomást tettek. Szombaton Ujhelyben folytatták a főtárgyalást, a védelem a bizonyítás kiegészítésére tett indítványt. Miután a vádbeszédek sem hangzottak el, a bűntügyi tárgyalás még a jövő héten is foglalkoztatni fogja a bíróságot.

KÖRÖSSY LÁSZLÓ ciánozó vállalata folyó hó 19-től—22-ig Sátoraljaujhelyen **C I Á N O Z**, ezen idő alatt megrendeléseket felvesz a volt Magyar Király szálló épületében.

— **Zemplén vármegye iskolánkívüli népművelési bizottsága** f. évi szeptember hó 20-án délelőt 10 órai kezdettel Sátoraljaujhelyen, a Vármegyeháza nagytermében közgyűlést tart.

— **Futballmérkőzések.** A SAC vasárnap a DVTK ellen 1:1 arányu döntetlen eredményt ért el. A SAC támadásait nem kísérte szerencse, pedig az izgalmas, változatos mérkőzésen két-három góllal győzhetett volna. Vasárnap játszott második mérkőzését az S. Máv. és 4:1 arányu győzelmet aratott. — Vasárnapi bajnoki mérkőzések sorrendje: A SAC vasárnap délután a PTK ellen játszik, Percesen. Az S. Máv-nak Sárospatakon a mezőkövesdi csapat lesz az ellenfele. A pataki mérkőzését ujhelyi bíró, Kustán vezeti.

AZ ŐSZI DIVATUJDONSÁGOK:

Férfi, női ruha és kabátszövetek igen nagy választékban raktárba érkeztek

Klein Kálmán divatházában Sátoraljaujhely

Horthy Miklós-tér 1. szám.

A vármegye egyik legnagyobb divatháza, — a fenti cikkekén kívül mindenféle férfi és női fehérnemű, kötött és divatárú, szőnyeg, paplan, kelengye a legolcsóbban — **MINDENT EGY HELYEN** — beszerezhet.

Gyermekintézeti kelengyék szakszerű összeállítás.

Takarékossági tagok közkedvelt beszerzési helye!

Telefon: 55.

Vidékre minták!

TRAKTOROKHOZ

— **Főjegyző és irodatiszti választás.** A lácai segédjegyzői állásra dr. Várallyay Lászlót, a sárospataki irodatiszti állásra dr. Buday Zoltánt választották meg.

— **Tanügyi hír.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Pálinkás József okl. tanítót a szegitongi r. k. iskolánál, Tamás Sároli okl. tanítónót a bodroghalászi ref. iskolánál kisegítői minőségben alkalmazta. Balogh Ambrus tokaji r. k. és B. Tóth István szerencsi ref. tanítók szeptember 1-ével nyugdíjba vonultak.

— **Halálozás.** Sebestyén Viktor ny. vármegyei kezelő 60 éves korában Pestszentlőrincen elhunyt.

— **Özv. Lakatos Gyuláné, dr. Lakatos Dezső kir. törvényszéki bíróné** édesanyja Sátoraljaujhelyben elhunyt. Temetése hatalmas részvétől kísérve ment végbe a Kazinczy-uccai gyászházból.

— **Szkárosi József Máv. nyugbérés** 61 éves korában elhunyt. Nagy részvét kísérte utolsó útjára.

— **Széchenyi József mézszáros** 65 éves korában elhunyt. Kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Internátusavatás Sárospatakon.** Ünnepléses keretek közt adták át rendeltetésének a sárospataki humán-internátust. Az ünnepségen megjelent Farkas István püspök is. Janka Károly kormányfőtanácsos imája után gróf Bethlen Pál világi főgondnok mondott emelkedetthangú tünepi záróbeszédet.

— **Az igazságügyi segédhivatali tisztviselők** szombaton Sárospatakon tartották kiünnöni sikerült országos vándorgyűléstüket, melyen sokan vettek részt Ujhelyből is. A közgyűlés táviratban üdvözölte dr. Mikecz Ödön igazságügyminisztert és dr. Oláh Lajos táblai elnököt.

— **Tűzoltóverseny Ricsén.** A Bodroghköz legnagyobb érdeklődéssel kíséri tűzoltói fejlődését és ezért igen szép eredményt várhatunk a vasárnapi ricsői versenytől, melyen résztvesz a járás valamennyi tűzoltóalakulata.

— **Filléres gyors Mária-pócsra.** Szeptember 24-én 7 óra tájban filléres gyors indul Mária-pócsra. Visszaindulás 25-én d. u. 5 óra tájban. Menetidj (oda-vissza) 2.90. Kértülbelül 600—700 utas indul Ujhelyből. Jelentkezés a g. kat. plebánián, legkésőbb szept. 20-ig.

Nemzeti munkásközösség

(Zs. B.) A magyar nemzeti kibontakozás el sem képzelhető a „munkásközösség” megteremtése nélkül, amely hivatva lesz a magyar munkást foglalkozási ágak szerint rendkebe csoportosítani, gazdasági érdekvédelmét biztosítani, az általános megélhetési színvonalat a polgári megélhetés szintjére emelni, de ugyanakkor alapot teremteni a továbbhaladás, a gazdasági és szakképesítés irányában éppen úgy a szabadidő okos és nemes, a testet és lelket felüdítő felhasználása tekintetében is.

A munkás, tekintet nélkül politikai hovatartozására, ösztönszerűen várja a vezető rétegek ilyen irányú cselekedetét, mert önmaga nem lehet a kezdeményezője sok okból. Ezek az okok nagyrésztben a magyar élet társadalmi elkülönülésében keresendők, mert a társadalmi közösségből a munkástársadalom a múltban ki volt zárva és ma is kizártnak érzi magát.

Az összeomlás utáni idők büneit sütötték a munkásság homlokára, pedig ez nem egészen helyes megállapítás a ma munkásával szemben, mert abban az időben nem volt más és nem volt jobb gazdasági szervezete a munkásnak, mint a szakszervezet.

A magyar élet az utóbbi esztendőkből százával teremti ki a jóakaratu egyedeket, akik igyekeztek a munkástársadalmunkat is kiemelni a sivár helyzetből, de be kell látni, hogy a jószándéku akarás megbénult egy bizonyos uton, mert valahonnan ledőfték, — rendszerint a sajtón keresztül.

Köztudomású tény, hogy a hatalom, a béke, a fegyverek erejére támaszkodik. A fegyvereket munkáskezek készítik, a gépeket, a várakat munkáskezek rakják össze épügy, mint a technikai műszerek legapróbb csavarjait és a munkásnak éppen úgy, mint minden más lénynek, nemcsak kenyérre van szüksége.

A munkás szivdobbanása a nemzetéért éppen olyan fontos, mint a honvéd, a huszár, a tüzér lüktető szivverése és ha egyszer a munkás a kényszerűségeen túl egy kicsit majd a szive melegéből is belead a munkájába, — ezt a nemzetet nem kell féltetni semmiféle el-lenségtől.

A „Nemzeti Munkásközösség”, amikor nemzeti tényezővé válna önmagában képes határokat szabni a kiuzsorázás veszedelmének, amikor retorziót alkalmaz azzal a vállalattal szemben, amelyik szembe merészel vele szállani, akkor nemcsak a jogot, a kötelességet fogja szolgálni, de a nemzetnevelés nehéz munkájában irányt fog mutatni a többi, a nálánál műveltebb társadalmi rétegeknek.

A magyar munkás gazdasági érdekvédelme olyan függvénye az egész nemzet megizmosodásának, amelyik létalapjában évszázadokon boldogulást hoz, új, egészséges erőt termel és ami nélkül népi politika elképzelhetetlen.

— **Hét főzőtanfolyamot tartanak a vármegyében.** A nép táplálkozási színvonalának emelése céljából eddig megrendezett falusi főzőtanfolyamok igen jól beváltak. Az ősz folyamán a vármegye 7 községében indít meg a vármegye alispánja ilyen tanfolyamokat. Szeptember 15-én Tiszaluccon indul meg az első tanfolyam, mely egy hónapig tart. Ezt a tanfolyamot követik majd sorrendben Legyesbényén, Széchalom-Hosszuláz községekben, Bodroghalom községben, Tiszakarádon, Ricsén és Tokajban egy-egy 1 hónapos tanfolyam. A tanfolyamsorozat április hó 15-én ér véget.

— **Husz pengő a vagyonszámbavétel elszámolása.** A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amelyben a mezőgazdasági ingatlanok vagyonszámbavételében fizetendő buza árát — a törvényben adott felhatalmazás alapján a földmivelésügyi miniszteriummal egyetértőleg — 1938. évi szept. hóra szóló érvénnyel métermázsánként 20 pengőben állapítja meg.

— **Ujabb szigorú rendelkezés a marhaállomány megvédésére.** A törvényhatósági állatorvos jelentette, hogy a földmivelésügyi miniszter a száj és körömfájás megakadályozása érdekében elrendelte: a határmegyék határvonalától számított 20 km. távolságon belül eső községekben az állatvásárok, állatkiállítások és állatdíjazások megtartása tilos. Ezen határvonalától nyugatra eső országrészről az ország többi részébe hasított körmű állatokat áthajtani tilos.

MINDEN GONDJÁT ELFELEJTI Ha OLVAS

Iratkozzék be LÓW MÁRTON KÖLCSÖNKÖNYVTÁRÁBA, havonta 120 pengőért minden értékes könyvet elolvashat. Kazinczy-utca 1.

Ne vegyen zongorát,

amíg be nem kéri az ország egyetlen zongoragyára, a

MUSICA

1243-36

Bpest, VII., Erzsébet krt. 43. (Royal).
Telefon: 145-063

díjmentes képes prospektusát és közismerten olcsó árajánlatát!
E l ő n y ő s fizetési feltételek!

— **A sátoraljaujhelyi vasutas csapat** megkezdte bajnoki mérkőzéseit — Sárospatakon. Nem a patakiaktól irigyeljük az ujhelyi vasutascsapatot, csupán arra akarunk rámutatni, hogy az ujhelyi pálya nagy terhei idegen pályára kényszerítik az ujhelyi sportolókat. A város figyelmébe ajánljuk ezt a feltűnő jelenséget. Foglalkoznunk kell e kérdéssel, mert ez is idegenforgalom elvonást jelent.

— **Rendelet a méz postai szállításáról.** A kereskedelmi- és közlekedésügyi miniszter rendeletet adott ki a méz és szörpök postai szállításáról. A rendelet közli a levélpostai díj szabás rendelkezését, amely szerint mézet és szörpöket postai szállításra erősebb nemez-papírból készült dobozban is elfogadnak, ha a nemez doboz olyan külső burokkal van ellátva, amelyek fedele és oldallapjai is erős nemez-papírból készültek.



Értékes nemesgáz

VAN MINDEN

TUNGSRAM

KRYPTON

LÁMPÁBAN,

EZÉRT OLYAN RAGYOGÓ A FÉNYE.

AZ ELHASZNÁLT

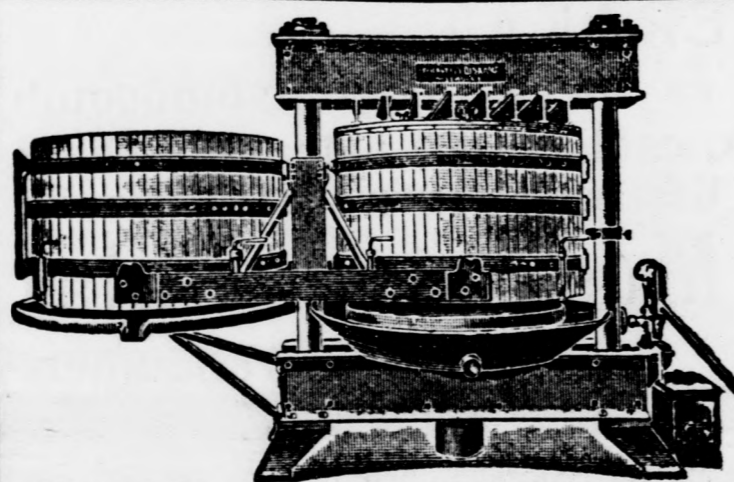
GOMBAALAKU KRYPTON LÁMPÁT

A NEMESGÁZTARTALOM ÉRTÉKÉBEN

KERESKEDŐJE VISSZAVÁSÁROLJA.



FATÜZELÉSÜ GENERÁTOROK (GÁZFEJLESZTŐK)



BORSAJTÓK

kézihajtásra: könyökszerkezetű

KOSSUTH, HEGYALJA.

Kettős-kosarú VIZNYOMÁSÚ sajtók.

Erőhajtásra: folytonműködő

ARCHIMEDES SAJTÓK.

SZŐLŐZÚZÓK, TÖRKÖLYTÉPŐK.

SZILÁGVI ÉS DISKANT

GÉPGYÁR — MISKOLC 1236/36

TEHERAUTÓKHOZ

TRAKTOROKHOZ

Az ujhelyi Légtalmi Liga alakuló gyűlése

Szeptember hó 25-én, vasárnap lesz a Légtalmi Liga sátoraljaujhelyi csoportjának alakuló közgyűlése d. e. 11 órakor a városi moziban, melyre a vezetőség az ujhelyi közönség minél nagyobb részvételét kéri. Az alakuló közgyűlésen részletesen ismertetni fogják a Légtalmi Liga célját és rendeltetését, melyet saját érdekében ajánlatos ismernie a lakos-

ságnak.

A közgyűlést megnyitja dr. Orbán Kálmán polgármester. A légtalmi liga szervezését és célját ismerteti: dr. Görgey László felsőházi tag, a Légtalmi Liga miskolci kerületének elnöke.

A tisztikar megválasztása után az alakuló helyi csoport eddigi tevékenységét ismerteti: Petreczky Jenő ny. kir. tanfelügyelő.

Tanulmányi kirándulás a bodrogolaszi gyümölcsösben

Ezéven a késői fagyok miatt nemcsak hazánkban, de Európaszerte is gyenge a gyümölcsstermés. Egy-egy kertben kivételesen van termés, de ez országos viszonylatban nem számottevő.

Bodrogolasziban azonban a herceg Lónyay Elemér uradalom 25 holdas kertjében olyan szép és nagy termés van, hogy a zemplénnvármegyei gazdasági egyesület által szakemberek és gyümölcsös tulajdonosok részére rendezett tanulmányi kiránduláson résztvevők csodálattal látták, mit érhetnek el a gazdák még elemi csapások dacára is, ha a jó gazda gondosságával ápolják kertjüket.

A szeptember 13-án megtartott gyümölcsös-bemutatón megjelent Bornemisza Miklós alispán, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné, az országhírű pomológus és szakíró, továbbá az ország különböző vidékeiről több gyümölcsstermesztő uradalom szakembere és a zemp-

léri gyümölcsstermelők közül mintegy negyvenen.

Engelberth Rezső, gazdasági egyesületi titkár üdvözölte a megjelenteket, majd a gyümölcsös bérlet Krausz-Moskovits Rt. megbízásából Clausz József kertészeti felügyelő tartott értékes előadást, s utána a gyümölcsös megtekintése következett.

A fákon mindenféle kártevőtől védőszerekkel tökéletesen megvédett nagy termés, a nyitott pajtáiban 40 napszámra a külföldre eladott őszi gyümölcsöt válogatja, osztályozza és csomagolja.

A gyümölcsösben 1333 alma-, 1151 körte-, és 248 egyéb fa van.

A gyümölcsös évi bére 8375 pengő.

Évenként 4—5000 pengő napszámért fizetnek ki, jobbra léányoknak és asszonyoknak.

Érdeemes tehát ökszerűen foglalkozni a gyümölcsstermeléssel.

Bérmálási ajándéktárgyak,

ékszerátalakítások és órajavítások mélyen leszállított árban

Vajda Testvérek MÁV órás és ékszerésznél Sátoraljaujhelyen

Wekerle-tér 5. (Nagyfőzsde mellett.)

Sorozatos feljelentések háztulajdonosok ellen

Egymásután jelentik fel a Jókai-, Deák-, Vörösmarty-, Apponyi-, Árpád-, Andrássy-utca és környékének háztulajdonosait, mert az udvarokról csatornázás hiányában az utcai árokba folyik ki a víz. A háztulajdonosok mind azzal vé-

dekeznek, hogy nincs csatornázás. Ők szívesen fizetnék a hozzájárulási költségeket és így az eljárások helyett inkább csatornázásra volna szükség.

Kívánatos volna, hogy a város csatornázásra nagyobb összeget irányozzon elő.

Mit adnak az ujhelyi Városi Moziban?

Szeptember 17—19, szombat 6 és fél 9, vasárnap 1/4, 6 és fél 9, hétfőn 6 és fél 9 órakor „Az örök titok”. Filmre irták: dr. Czapi Gyula és vitéz Somogyváry Gyula. Zene: Kudela Géza. Rendező: György István, a film főszereplői: Harsányi Rezső, Gárday Lajos, Sulyok Mária, Toronyi Imre, Fedák Sári, Gregus Zoltán, Lehotay Árpád, Kürthy, Mihályfi, Maklár, Vágóné Margit, Ferenczy Károly.

Kísérő film: Az aranyvonat utja.

A „Szent Jobb” diadalutja Magyarországon és Magyar Világhíradó.

A film országos hírnévre tett szert és bizonyára nagy sikere lesz az ilyen tárgyú filmek iránt rendkívüli módon érdeklődő ujhelyi publikum előtt is.

Szeptember 20—21. Kedden és szerdán: „Inkognitó”. Francia nyelvű filmvígjáték, amely „Le roi” címmel aratott világsikert a színpadon. Főszereplők: Viktor Franaen, Gaby Morlay, Elvira Popescu. Ezt a filmet csak 16 éven felüliek tekinthetik meg. Kísérő műsor: Fox híradó.

Szeptember 22-én csütörtökön este 6 és fél 9 órakor: „Kalózkisasszony.” (Filléres helyárrakkal) A látványos filmek koronája Cecil B. De Mille hatalmas alkotása, angol nyelvű film, mely egy kis lány izgalmas kalandjairól szól a kalózok között. Főszereplők: Gaál Franciska, Fredrich March. Kísérő műsor: Paramount világhíradó.

Hires pince!

Hires konyha!

Városi Vigadó Vendéglő

Szeptember hó 1-től

Földes—Gyárfás—Kompothy-trió

világvárosi műsorával.

Miért nincs nálunk 15 mázsás buzatermésátlag?

Elszomorító tény, hogy hazánk termésátlagai messze elmaradnak a nyugati országok termésátlagaitól. Ott kat. holdanként 20 mázsás termés semmi különös, nálunk ezek csodáját jelenti. Nagyön meg vagyunk elégedve, ha mint ezidén, az átlag 9 mázsa. A nagyközönség a gazdát okolja, a gazda az időjárást, s mindkettőnek igaza van.

Szárazságra hajlamos éghajlatunk alatt a szerencsés körülmények sorozatos találkozása — belterjes gazdálkodással ad csak kat. holdanként 20 q-ás és ennél nagyobb szemtermést, de a nagyközönségnek is igaza van, ha látja, hogy egyes jól vezetett gazdaságokban állandóan 12—15 q az átlag, ugyanabban a határban, ugyanolyan földön, ugyanolyan éghajlat alatt pedig egy másik gazdaság megelégszik már 5—6 q-val, még akkor is, ha ugyanazt a jó vetőmagot használta. Hiába letémenyese a vetőmag a legjobb tulajdonságoknak, ha külső körülmények miatt képességeit kifejteni nem tudja.

Nem tudhatja, mert legtöbb esetben hiányt szenved a legfontosabb növényi táplálóanyagokban, a kalózosok különösen foszforsavban. S tényleg, azt látjuk, hogy ahol állandóan nagy a termés, ott állandóan használnak szuperfoszfátot.

De ha nincs rá pénz! Most itt az alkalom. A jó termésből kell, hogy maradjon műtrágyára, most lerakhatja minden gazda jobb boldogulásának alapját. Célszerűen műtrágyázva több lesz jövőre is a szemtermés, de szalma- és takarmánytermés is, több lesz aztán az istállótrágya, s ha azt jól is kezeljük, ismét csak nagyobb termésnek lesz forrása. A helyes műtrágyázás kezdete a gazda jólétének.

ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelőtt. Előfizetési ár: negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P. egész évre 4:80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János. Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T.

Sisztraktár-könyv nyomdánkban kapható!

MEGÉRKEZTEK AZ 1939. ÉVI

UJ TIPUSU RÁDIÓK

AZ ÖSSZES RÁDIÓGYÁRAK LERAKATA

JELLEMZŐI: Leszállított árak, varázstükör, motorizált és mechanikus nyomógomb automata, új kisműgyasztású „E” rádiólampák, csökkentett fogyasztás halk vételre, új hangdiffuzor.

Felsőmagyarországi Villamossági és Műszaki Vállalat

Városi Mozlépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely